

中國人權協會人權會訊

TAIPEI OVERSEAS PEACE SERVICE

台北海外和平服務團



Newsletter 季刊

2010 年春季號

◎中華郵政北台字第六八九七號執照登記為雜誌類交寄

發行單位：社團法人中國人權協會——台北海外和平服務團
 發行人：團長李永然
 總編輯：副團長羅爾維
 主編：執行長朱廷昌
 專案企畫：藍仲偉、謝均芳
 駐泰領隊：李榮源、專案執行：白宜君
 會計：莊雯璇
 美編：健呈電腦排版股份有限公司
 地址：100 台北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3
 電話：(02) 3393-6900 傳真：(02) 2395-7399
 TOPS 網址：http://www.cahr.org.tw/tops.asp
 E-mail：tops@cahr.org.tw
 劃撥帳號：18501135
 戶名：台北海外和平服務團
 本期發行日期：中華民國 99 年 3 月 1 日



台北郵局許可證
 台北字第 620 號

TOPS 台北辦公室 徵求 愛心捐贈

一、徵求電腦硬體設備：

1. 項目：電腦主機數台、液晶螢幕數台。因應會務工作推展，本會徵求民眾愛心捐贈電腦主機數台、液晶螢幕數台，以協助會務工作順利進行。
2. 本會常年需要編排季刊、設計活動海報與文宣品，現有電腦硬體規格已不敷工作需要，嚴重影響工作效能，希望徵求民眾捐贈電腦主機數台（因應大量編輯圖片需要，故希望 CPU 規格在 Intel Pentium 2.0GHZ 以上為佳）、液晶螢幕數台，以增進工作效能，匯集更多資源為難民兒童提供更紮實之服務內容。

二、愛心發票募集：

1. 項目：未過期之有效統一發票募集。徵求中獎統一發票的捐獻或是募集尚未對獎之統一發票，希望小小的發票能夠帶給孩童大大的希望。

2. 本會希望募集民眾的愛心發票，每一張發票都是一個希望。在服務經費仍然欠缺的情況下，TOPS 希望能夠開闢更多資源，募集之愛心統一發票中獎金額將全數用在泰緬邊境兒童助學計畫，使邊境兒童也能獲得健康成長與快樂學習的機會。

捐贈方式：若您有意願捐贈上揭資源，請逕寄本會或來電聯繫。

聯絡人：TOPS 專案企畫 藍仲偉
 會址：100 台北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3
 電話：(02) 3393-6900 * 22
 傳真：(02) 2395-7399
 信箱：tops@cahr.org.tw



TOPS 在非洲的人道救援工作始於 1994 年盧安達種族大屠殺之後。TOPS 首先配合法國非政府組織 Action Nor Sud 在盧安達從事戰後重建之社會工作；接著在 1995 年配合比利時非政府組織 Handicap International 在坦尚尼亞北部難民營協助殘障難民之義肢安裝與復健工作，並協辦營區衛生計劃；並於 1995—1996 年間配合法國非政府組織 Action Nor Sud 在肯亞從事水源保護及水質改善工作。

柬埔寨工作隊與泰國工作隊

1996 年對於 TOPS 而言是極具意義的一個年頭，除了在非洲等國家持續提供醫療補給與衛生教育的援助工作外，TOPS 同時針對中南半島的後續服務計畫進行嚴謹評估，並於 1996 年分別成立「柬埔寨工作隊」及「泰國工作隊」。

柬埔寨工作隊：在 TCRS 長期而紮實的服務基礎上，TOPS 工作團隊重新以長期紮根中南半島的駐守方式，提供更完整的援助服務。早期 TCRS 的服務重點在於協助泰柬邊境難民營內的柬埔寨難民重返家園，改組後的 TOPS 於 1996 年成立「柬埔寨工作隊」，到 2005 年為止，「柬埔寨工作隊」針對返家後的難民戰後重建、醫療、教育計畫，其中包含派遣

包括「難民營學前兒童發展計畫」、「難民營弱勢族群社會服務計畫」、「緬甸貧童教育服務計畫」，以及「泰國偏遠鄉村發展計畫」，共聘請並培訓超過 260 位教師，為泰緬邊境的 6,000 名難民孩童以及弱勢族群提供教育服務及其他生活上之援助。

「難民營學前兒童發展計畫」：TOPS 在泰緬邊境 Mae La、Umpiem Mai 及 Nu Po 等三座難民營內，推動學前幼兒發展計畫與社會服務等方案，在難民營內提供下列服務內容：(1) 提升小學師資訓練；(2) 培養師資訓練員；(3) 提供幼稚園各項軟體和硬體設備；(4) 幼兒營養午餐計畫。致力為營內 41 所幼兒園內的 4,300 名 3—5 歲難民孩童創造良好的學習成長環境。

「緬甸貧童教育服務計畫」：除了難民營內收容的十餘萬緬甸難民，尚有超過 200 萬非法湧入泰國境內的緬甸難民及移工，這當中包含數十萬缺乏身份及基本權益保障的學齡兒童。因此，TOPS 致力推動緬甸貧童學校的教育工作，提供超過 1,200 位緬甸孩童基本的教育機會，並提供校舍建築、師資訓練、文具用品以及學童午餐；最重要的是，提供緬甸孩子們一個安全無虞的學習成長環境，使他們不再面臨人口販子的威脅，此專案執行到 2009 年底，因贊助告終而暫時停止，我們正盡力籌募更多資源善款，希望能夠繼續服務這些弱勢的移工子女。

「泰國偏遠鄉村發展計畫」：除了針對流離失所的緬甸難民及移工提供人道協助外，TOPS 同時也協助成立 10 座泰國邊境山區克倫部落小學，營造有效學習的環境、輔導克倫教師的持續進修、各項助學活動的規劃舉辦、定期的監督與訪視，並提供校舍修繕、學童膳食、文具提供等協助，讓偏遠地區的 600 位部落學童擁有公平的受教權利。



▲ TOPS 在肯亞從事水源保護及水質改善工作。



▲ 柬埔寨工作隊主要辦理兒童教育與遊藝職訓計畫。

度；尤其我們必須對每一位捐款人盡到負責的義務。雖然 TOPS 與中國人權協會隸屬關係，但是我們仍堅持做到財務獨立，將每一筆認同 TOPS 國際援助計畫的善款，都用在海外相關的專案計畫中，盼能落實「專款專用」的原則。

資訊公開化：TOPS 長期以來堅持人道理念努力付出，獲致非常豐碩的成果，如果總是默默行善不為人知，殊為可惜。我經常勉勵同仁，做好事要讓大家知道，爭取更多的認同，我們可以做更多好事。基於這個原則，我們也發行 TOPS News Letter 季刊，定期向社會大眾及捐款人呈現服務成果，不必刻意包裝行銷，只需以實際服務成績便足以獲得認同；在近期，我們更規劃將網站全面更新，透過更活潑生動的呈現方式，讓更多社會大眾透過網站進一步瞭解 TOPS、認同 TOPS，進而支持 TOPS。

人事穩定與和諧：一切專案規劃的再好，終究必須透過人員來執行，

而海外人道援助計畫更必須依賴高度專業以及有經驗的人力資源，方能順利執行，這一向是 TOPS 最為重要的資產。過去這 5 年多來，我們也極力維持 TOPS 台北總部以及海外工作隊的人事穩定，並營造一家人的歸屬感，不會因為距離遙遠而疏離；過去承蒙賴樹盛前領隊在泰國工作隊堅守崗位長達七年時間，讓 TOPS 在泰緬邊境的援助工作得以穩定執行，如今賴前領隊因生涯規劃而離職，我也特別予以感謝與祝福！在此同時，我也相信在新接任的李榮源領隊努力下，我們可以持續將邊境兒童的教育工作做得很好。

對未來的期許與展望

「台北海外和平服務團 (Taipei Overseas Peace Service, TOPS)」自 1980 年 4 月成立以來，轉眼間已經要

而我從 2005 年初接任中國人權協會理事長以來，也已經認識並推動 TOPS 有 5 年時間，對於 TOPS 基於人道精神所從事的國際難民援助工作，可說是打從心底的認同與支持，也希望 TOPS 能夠在我任內打下更好的根基，累積台灣民間的善心能量，在未來服務更多的地球村弱勢族群。值此 TOPS 即將邁入而立之年的同時，為文謹誌其服務事蹟，並略抒我對 TOPS 未來展望的期許。

創立與沿革

「台北海外和平服務團 (TOPS)」前身為成立於 1980 年的「中泰支援難民服務團 (Thai-Chinese Refugee Service, TCRS)」。

1980 年越南、柬埔寨與寮國先後由共產黨取得政權而全面赤化，大批遭受戰火波及與共產黨政權迫害的難民，無從選擇地湧入較為和平穩定的泰國邊境；其中包括為數眾多的華裔難民，磨難頻頻，亟待外界援助。

中國人權協會基於人溺己溺的人道立場，於 1980 年成立「中泰支援難民服務團 (TCRS)」，以救助流亡泰國邊境的華裔難民為目標，派遣志工在泰柬邊境難民營投入人道救援；自 1980 年展開第一階段的服務工作開始，至 1993 年間完成共十階段服務；在此期間 TCRS 服務的範圍，也從華裔難民擴大至對營內所有難民的人道援助，並在 1993 年配合「聯合國難民署 (UNHCR)」的難民遣返計畫，協助 37 萬 5000 名柬埔寨難民返家展開新生活，TCRS 在泰柬邊境的階段性任務也告一段落。

1994 年，TCRS 擴大改組為如今的「台北海外和平服務團 (TOPS)」，繼續秉持人道關懷和愛無國界的信念，將服務對象擴大到世界各個落後及戰後需要援助的人們，持續致力於國際人道援助工作，讓人道援助足跡遍及亞、非兩大洲，深入中南半島的泰緬邊境、柬埔寨，以及非洲的盧安達、坦尚尼亞、肯亞等地區，服務對象人數遠超過百萬人次。



▲ TCRS 早期在泰柬邊境各難民營提供服務。

職能訓練、學習資源與刊物發行、婦女與兒童教育等，希望透過在地教育的紮根，達成鄉村發展與自力更生的長遠目標。

不論執行何種方案，TOPS 始終堅持必須茁壯在地力量，使在地文化有朝一日可以自行組織、自立運作。是故，TOPS 的在地工作伙伴於 2001 年向柬埔寨內政部登記成立「柬埔寨發展組織 (Khmer Akhiewat Khmer Organization, KAKO)」，與 TOPS 繼續共同規劃並合作執行在柬的一切工作業務。

2004 年，由於階段性任務完成，TOPS 規劃逐步結束柬埔寨工作隊編制，並從旁協助 KAKO 與柬埔寨內政部簽署工作備忘錄，正式成為獨立推動援助計畫的在地非政府組織。迄今，在柬埔寨公部門進行大規模硬體建設之際，KAKO 則是持續努力落實一般民眾的教育與職業能力培訓。

泰國工作隊：泰緬邊境目前為 TOPS 主要工作重心所在。緬甸於 1962 年遭逢軍事強人尼溫發動政變奪權，自此軍事政權實行高壓獨裁統治，並且針對緬甸境內少數民族發動清剿戰爭，使得緬甸長期處於內戰狀態，尤與緬境第二大少數民族—「克倫 (Karen) 族」之間的衝突最為激烈與持久。

數十年來，緬甸境內經濟停滯民生低落，緬甸軍政府更持續壓迫少數民族，進行同化甚至種族清洗的行動，引發十餘萬難民逃至泰國尋求生存的保障。泰國政府基於人道立場，在泰緬邊境設置十座難民營，收容流離失所的緬甸難民，並協調各國際非政府組織共同投入援助工作。因早年 TCRS 在泰柬邊境提供人道援助服務受到泰國內政部的高度肯定，主動邀請改組後的 TOPS 協助處理泰緬邊境難民事務，TOPS 遂於 1996 年成立「泰國工作隊」，開始在泰緬邊境提供人道援助服務。

TOPS 派駐工作隊在泰緬邊境長期蹲點耕耘，援助因緬甸內戰而流離失所的弱勢難民，執行中的專案計畫

承先啟後的努力目標

接任 TOPS 團長這 5 年多來，透過朱延昌、藍仲偉的協助及本會駐外人員的幫忙，對她瞭解的越深，就越為她感到驕傲！在過去，眾多熱血青年及團員前仆後繼地投入難民援助，只問付出不求報償，全因不忍袖手旁觀他人的苦難；聞聲救苦本是菩薩心腸，所以我說 TOPS 乃是由一群菩薩所組成；也因為如此，在我接任之後卻也感到任重道遠，除了希望能夠秉持其一脈相傳的人道精神，做好難民援助工作，同時也針對幾項重點工作，特別勉勵同仁能夠確實做好，期使 TOPS 體質更好，得以面對未來更多的挑戰。

計畫評估面：TOPS 長期執行國際人道援助服務，過程中無可避免會視實際狀況調整計畫內容，針對已經告一段落的計畫予以結案，並評估新需求與新方案；而在進行新增計畫評估時，必須以最嚴謹的態度為之，TOPS 每一分資源均是來自社會大眾的愛心，我們必須將錢用在刀口上，讓資源用在最有需要的地方。

計畫執行面：TOPS 執行計畫向來以品質跟效益著稱，這也是讓我感最驕傲之處，我們不但珍惜得來不易的資源，用最少的經費、最精簡的人員來執行計畫；並且，我們可以將計畫做得很好！在未來，我也希望能夠建立效益評估機制，具體檢視服務成效。

財務健全度：對於取之於社會的公益組織來說，將財務資訊公開透明地呈現給大眾檢視，是最基本的負責任態



▲ 泰緬邊境仍存在數以萬計沒身份且失學的緬甸貧童。



▲ TOPS 紮實的服務品質，享譽於在地社區與服務對象。

難救助，到難民職業訓練、難民兒童教育、營養午餐補助等，TOPS 從艱苦的工作環境中，一點一滴吸收寶貴經驗，在服務與陪伴難民中學習與成長。

TOPS 以一個外來者的身份，不可能永遠協助任何一個地方。TOPS 自我定位，是與難民一路扶持而行的相伴者，最重要的是，我們要讓難民能夠自己站起來，獲得「自立」的能力，累積他們重返家園時的能量，讓難民能夠「自立」是 TOPS 所有發展計畫的終極目標。TOPS 不斷致力幫助難民返回家鄉後可以落地發展，步入常軌，進而早日實現 TOPS 所許下「未來世界無難民」的終極心願！

TOPS 以台灣民間組織的形式，無間斷地參與國際社會的難民援助事務與戰後重建工作，因為 TOPS 堅持守護難民的信念，讓我們在面對資源日益短缺甚至瀕臨斷炊時苦撐過來。在我們陪伴難民成長的日子裡，最要感謝的是台灣無數的善心民眾，提供 TOPS 最實質的支持與幫助，讓我們在執行難民兒童教育工程的過程中，

雖然艱苦卻執著下來。

根據最新的財務決算報告，由於國際糧食價格飆漲造成營養午餐成本增加，再加上不景氣以及「八八風災」使得募款不易，一來一往之下，TOPS 於 2009 年決算呈現新台幣 124 萬元的資金缺口；即便局勢如此難為，我們仍願意繼續承擔，只因為這 6,000 位難民兒童的教育工作不能半途偏廢，也希望台灣社會能夠繼續給我們相挺支持。我們相信，在您的愛心與監督之下，TOPS 與台灣社會可以為這個世界，做出更多積極實質的貢獻，可以為這個地球，勾勒出更美好的將來！

TOPS



TOPS 2009 年度收支決算報告

2009 年收入		2009 年支出	
項 目	金 額	項 目	金 額
一般捐款收入	3,978,956	泰國工作隊計畫支出 (難民營學前兒童發展計畫、泰國偏遠鄉村發展計畫、緬甸貧童教育服務計畫、難民營社會服務計畫)	10,282,100
國際基金會補助收入	6,027,200	人事費用支出	1,963,450
政府單位補助收入	1,386,360	行政管理支出	765,505
民間團體補助收入	750,000	活動業務支出	395,170
利息收入	11,933	—	—
其他收入	11,000	—	—
小計	12,165,449	小計	13,406,225
總計：—	1,240,776		

(單位：新台幣/元)

數據說明：

由於近年國際米糧價格上漲，加上泰國新興國家的物價成長，原本 TOPS 所提供一個難民兒童每天 3 泰銖的營養午餐補助，已不夠 3—5 歲發育中孩子營養所需，因此自 2009 年 7 月 1 日開始，TOPS 決定在泰緬邊境難民營區將營養午餐補助從 3 泰銖提高為 5 泰銖，此舉使得 2009 年度支出經費增加了 80 萬元；再加上去年「八八風災」造成國內資源排擠，TOPS 的捐款收入減少。

在收入減少，而支出增加的雙重影響之下，TOPS 於 2009 年度財務決算形成了新台幣 124 萬元的資金缺口，嚴重衝擊 TOPS 在泰緬邊境的難民兒童教育工作以及幼兒營養午餐計畫，誠摯懇請社會各界基於人道立場，愛心不分國界，繼續予以 TOPS 支持。

勸募捐款：

帳號：18501135 戶名：台北海外和平服務團

世界難民日

專題講座

講 題：關心難民，從教育做起！
時 間：99 年 6 月 12 日 (星期六)
下午 2:00 ~ 4:00
講 師：朱延昌／中國人權協會 TOPS 執行長
地 點：黎明文教基金會
台北市大安區安居街 98 巷 22 號 4 樓
主辦單位：中國人權協會、黎明文教基金會、永然文化出版有限公司
報名電話：02-2393-3676# 23 中國人權協會
聯絡人：謝昀芳

歡迎您蒞臨指教！

由於緬甸軍事獨裁高壓統治，境內經濟停滯民生低落，引發大批緬甸難民跨越國界逃入泰國尋求生存庇護，台北海外和平服務團（Taipei Overseas Peace Service, TOPS）自1996年起持續在泰緬邊境難民營進行人道援助服務，為難民孩童創造安全的學習及成長環境。

一、難民營學前兒童發展計畫 (Early Childhood Development Program-ECD)

夥伴組織：克倫婦女會 (Karen Women's Organization, KWO)
服務地點：美拉難民營、汶旁難民營、努波難民營，泰國達府服務對象：4,300 位難民營幼兒、240 位幼教老師、幼兒父母等

難民營區	學童人數	教師人數	督導人數
美拉營 Mae La	2421	137	10
汶旁營 Umpiem	1044	48	6
努波營 Nupo	831	34	3
總計	4296	219	19

(資料更新：2009 年 12 月)

1. 計畫簡介

TOPS 在泰緬邊境的三座緬甸難民營區：美拉營、汶旁營、努波營，協助經營 41 所幼兒園。主要內容為聘任訓練 240 名幼教工作者，與提供 4,300 名學齡前孩童良好學習成長環境，如師資訓練、教師服務津貼、文具器材、編輯出版教育刊物等，並且辦理每位學童每天 5 塊錢的「營養午餐計畫」，推動孩童教育和照護。

2. 服務內容

2.1 協助幼兒園和難民幼兒

TOPS 主要與 KWO 共同合作，進行營內幼兒園計畫。TOPS 定期前往各營區督導幼兒園的辦學情況、學童出席率，並提供教師服務津貼、召開教師工作會議、發放學前教育月刊（克倫文與緬甸文）。

2.2 親子教育和難民社區參與

TOPS 除於幼兒園舉辦各類活動外，更希望與當地社群增加互動，積極鼓勵家長與教師、孩童共同參與學校活動，例如：幼兒園運動會、世界兒童日活動、聖誕節慶祝

台北海外和平服務團 泰國工作隊 2009 年第四季 10—12 月份 工作報告



活動等。譬如 2009 年 11 月，TOPS 前往美拉營參加幼兒園聯合慶祝活動，藉由活動培養孩童之自信與互動能力。此外，TOPS 工作人員與營內督導於 12 月 5 日，偕同幼兒園老師與孩童舉辦泰皇誕辰之慶祝活動。

2.3 增進難民自助能力

為使難民生活得以自立，TOPS 除提供計畫性服務外，並針對難民營內督導和 KWO 婦女會成員進行培訓工作。例如，TOPS 10 月份於三座難民營，各舉行為期三天的幼教師資培訓工作坊，培訓之主題為：(1) 製作課程教學進度表；(2) 如何與家長增進互動；(3) 認識蔬菜與水果、環境衛生與身體健康；(4) 教學輔助教材與教具之製作與發放。師資培訓工作坊以教案設計、課程規劃、教學技巧和教具製作等為師訓主題。

2.4 跨組織的協力合作

在長期推動服務計畫的過程中，TOPS 與許多在地團體和國際組織建立起夥伴關係，在地團體有：克倫婦女會 KWO、婦女發展組織 WEAVE、緬甸移工子

女教育委員會 BMWEC、學校健康團隊 SHT、甲良教育部門 KED；國際組織有：日本組織 SVA、美國世界教育組織 WE、荷蘭難民服務組織 ZOA、加拿大國際組織 Right to Play- RTP 等；TOPS 與各組織共同協調、合作、執行各項關於衛生、幼教等服務工作。另外，TOPS 駐泰領隊並定期前往曼谷參加聯合國難民署與國際援助組織所召開之難民服務事務協調工作會議。

2.5 辦理幼兒園免費營養午餐

由於難民營內的食糧採補給制，且發放之食物僅有米、鹽、油等乾貨，不包括新鮮蔬菜、水果，以及肉類。因此，TOPS 於三座難民營 41 所幼兒園內，提供 4300 位 3—5 歲孩童，每人每餐 5 泰銖的營養午餐補助，用以採買新鮮蔬菜、雞蛋、肉類等，確保學童在一天中至少可於午餐攝取必需且均衡的營養。

由於國際糧價高漲，原本 TOPS 過去數年所補助之每人 3 泰銖，早已無法購買足夠的食物材料，雖然將午餐補助提升至 5 泰銖，造成 TOPS 於 2009 年出現龐大資金缺口，但為了讓孩子們能夠吃得飽，TOPS 仍堅持每人 5 泰銖的補助額度，也希望台灣各界能夠繼續給我們支持，幫助難民幼兒獲得足夠的成長養分。

3. 困難與挑戰

近年來各項民生用品和糧食原料價格皆不斷上漲，加上全球經濟衰退及各地重大災難，如台灣「八八風災」與海地強震等，造成社福團體的募款排擠效應。TOPS 提供長期扎根的計畫性服務，計畫開銷佔據了大部分的資金運用，例如：240 位營內督導和幼教老師的服務津貼，以及 4300 位孩童每天營養午餐的補助等，龐大的人道援助經費仍有待 TOPS 繼續爭取並募集。

4. 督導評估和未來工作

TOPS 於各難民營區聘請訓練教育督導，定期前往各幼兒園巡視協助，並定期召開督導月會、教師工作會議、家長會議等，同時主動前往社區和家長們討論親子教育和兒童發展。同時，TOPS 泰國工作隊同仁依照工作手冊和服務規範，確實督導和紀錄各項服務工作進度，透過團隊合作方式共同尋求提升服務品質。

TOPS 未來將持續推動兒童權益和保護孩童等社區觀念，並增進親子教育和家長參與，將藉由參考手冊的設計、宣導海報之製作等方式進行。同時，TOPS 將繼續充實更新克倫語和緬甸語的「線上學前教育資料庫網站」(http://www.karenwomen.org/news_ecd.html)，此網站由 TOPS 協助 KWO 克倫婦女會建置維護。

▼ TOPS 舉辦緬甸貧童教師培訓工作坊。

▼ TOPS 將幼兒營養午餐由 3 塊調整為 5 塊，年度支出因此增加 160 萬元。

▲ TOPS 每年提供 600 名部落兒童讀書上學。

▲ 高等教育宿舍學生改造自行車，架設抽水幫浦灌溉菜園。

高中、高職，部分學生更能夠繼續在大學深造。目前各宿舍區皆聘有生活督導，協助學生生活管理，並由學生分工準備餐食、輪值整理宿舍內外，並種植蔬菜和協助社區活動。總計獎助學生共 77 人。

2.4 協助社區發展方案

TOPS 協助在地團體「達府邊境兒童協助會 (TBCAF)」架設家戶式太陽能發電系統，提供宿舍照明電力所需，並且在學生們的參與協助下，改善青年中心之簡易式生態池污水處理系統，將生活廢水收集後，經過簡易過濾裝置排入小型水草養殖生態池區，並利用踏踩自行車之理念，架設簡易式抽水幫浦，用於抽水灌溉菜園；此外，簡易式太陽能加熱槽可獲得約 70 度 C 之熱水，方便烹煮食物之用，結合環保概念的青年中心不僅節省能源

▲ TOPS 在美拉營內的聖誕節師生慶祝活動。

▲ TOPS 教師向兒童進行衛生教育，教導正確刷牙習慣。

二、緬甸貧童教育服務計畫 (Migrant Children Development Project-MCD)

夥伴組織：緬甸移工子女教育委員會 BMWEC

服務地點：美索縣、波帕縣、美拉瑪縣，泰國達府

服務對象：1200 位緬甸孩童、15 所貧童學校和移工社區

1. 計畫簡介

緬甸軍政府的專制獨裁造成國內經濟持續倒退，長期對外鎖國封閉，民間缺乏各項民生資源。超過 200 萬緬甸人民，不得不遷移至泰國成為廉價勞工或非法外勞，求取一份溫飽，這當中包含數十萬缺乏身份及基本權益保障的學齡兒童。因此，TOPS 致力推動緬甸貧童學校的教育工作，協助在地團體經營 15 所以上緬甸貧童學校，提供超過 1,200 位緬甸孩童基本的教育機會，並進行建築改善、師資訓練、文具用品、師資培訓和津貼，以及學童午餐所需米糧等；最重要的是，提供緬甸孩子們一個安全無虞的學習成長環境，使他們不再面臨人口販子的威脅。

2. 服務內容：

2.1 贊助學校營養午餐

緬甸移工父母多為廉價勞工或非法外勞，從事臨時性勞務工作，家庭收入並不穩定，不僅無法負擔孩子的求學費用，連三餐食物都得來不易，因而四肢過瘦，營養不良的緬甸孩童隨處可見。

為了使緬甸貧童一天至少可以有一頓較均衡的食物，TOPS 除了提供學校餐具、廚具及經費外，每月贈送總計約 4000 公斤白米給各校，並協助學校利用校園空地，種植蔬菜以補充食材來源，但各校的水源、土壤、空間限制使此服務推展不易。

2.2 補助教師津貼

由於緬甸移工家庭普遍貧困並且入不敷出，因此各校大多提供免費之教育服務，但學校資源獲得不穩定，常使諸多教師無法固定獲得教師津貼。為使移工教師得以持續投入教育工作，TOPS 贊助部分學校教師、午餐烹煮人員、社區團體職員共 17 人之服務津貼，以使各項教育服務工作能夠順利推展。

2.3 改善生活用水和提供教學用電

許多貧童學校位於鄉間田野，缺乏乾淨水源和教學用電等基礎設施，因此 TOPS 與美國志工團隊 Aquacous

Solutions 持續進行田野評估，興建簡易式濾水系統及小型太陽能發電系統，以改善各校普遍缺乏乾淨用水和電力來源的困境。

同時，TOPS 派遣工作人員和公務車輛，協助當地難民醫院「梅道診所 (Mae Tao Clinic)」的「學校衛教隊」推動服務工作，巡迴在邊境地區的各緬甸貧童學校。除了瞭解各校飲水和用水情況，推行學童洗手以保持清潔的衛生教育活動，還為孩子進行基本身體健康檢查。

2.4 跨組織協力合作

TOPS 參加「緬甸移工子女教育委員會 (BMWEC)」舉辦之緬甸孩童教育服務協調工作會議，透過經驗交流、資訊分享等方式，共同討論如何提升邊境緬甸貧童學校的辦學品質。TOPS 並協助在地夥伴組織 BMWEC 改善各校之教學環境和教育品質；此外，並協助 BMWEC 工作人員維護與更新該組織網站 (<http://www.bmwec.org>)。

TOPS 工作人員並受邀參與美國機構 International Rescue Committee (IRC) 於美索所召開之協調會議，針對如何改善緬甸貧童學校之環境衛生與學童保健等主題，進行意見交換，並規劃服務合作之網絡。

2.5 幼教師資培訓

TOPS 於 10 月份偕同「緬甸移工子女教育委員會」舉辦為期三天之緬甸貧童學校幼教師資培訓工作坊，教師來自泰緬邊境地區 50 所移工子女學校，共計 72 名幼教老師；此外，並有來自緬甸境內之幼教老師前來接受培訓。

師資培訓工作坊以教案設計、課程規劃、教學技巧和教具製作等為師訓主題，主要以分組合作與討論之方式進行，同時搭配情狀劇表演、模擬試教、集體遊戲與創作等活動進行，主題之穿插搭配極為豐富。

3. 困境與未來工作

TOPS 緬甸貧童助學方案 MCD，自 2005 起多年來持續推展，服務泰緬邊境地區最為弱勢的社會底層，已在緬甸當地社區內獲得良好之成效與肯定；然而，礙於募款越形不易，MCD 方案已於 2009 年 11 月份起暫時停止，資助緬甸貧童學校之每月教師津貼、文具用品、學校營養午餐等服務也暫停提供。

雖上述服務項目皆已暫停，但 TOPS 對於緬甸貧童學校的關懷不會因此中止，目前仍維持每年兩次之幼教師資培訓工作坊，以及提供緬甸貧童學校之小額緊急救助，並將努力尋求更多資源，視未來募款情況繼續提供緬甸貧童學校必要的協助與服務。

三、泰國偏遠鄉村發展計畫 (Thai Community Development Program-TCD)

夥伴組織：達府邊境兒童協助會 TBCAF

服務地點：踏松楊縣、美索縣、美拉瑪縣，泰國達府

服務對象：600 位克倫族孩童、10 所部落小學、3 間高等教育宿舍

1. 計畫簡介

泰緬邊境偏遠山區，世居少數民族克倫 (Karen) 部落，以種植旱稻和採集漁獵維生；然而由於耕地減少、人口增加、資源缺乏等因素，使這些克倫部落面臨嚴峻的生存挑戰，加上位處偏遠以及文化差異，目前仍缺乏基本設施和教育醫療公共服務。因此，TOPS 結合在地部落力量，長期培訓克倫族青年擔任部落教師，協助部落小學的經營，並獎助部落青年接受高等教育，培養社群人力資源，累積在地部落能量。

2. 服務內容

2.1 聘任培訓部落教師、協助部落小學

TOPS 自 1997 年起長期與泰國教育部門合作，在偏遠山地踏松楊縣設立部落小學。由於泰國正式教師常無法適應山區部落生活，且語言溝通困難，因此 TOPS 以培訓聘任當地部落青年擔任部落學校助理教師的方式，來改善偏遠部落師資不足的困境，並以當地人士教育自己的下一代為目標。此計畫每年約協助 600 名克倫部落孩童得以上學，並補助器材設備和文具用品，依循公部門教育體系的規劃和執行，以學前教育、識字算數能力與母語教學為教學內容，讓更多山區少數民族得到基礎教育的保障。

泰國乾季期間山區路況良好，TOPS 工作人員巡迴山區各分校，並協助學校及教師維護教學環境與品質；TOPS 更於 10 月底學校開學前舉辦年度教師會議，瞭解各校狀況以及教師之教學意願與教學困難，並鼓勵教師持續教授鄉土教案，會後並分發相關文具用品。

2.2 推展在地鄉土教案

TOPS 持續協同部落教師設計鄉土教案，以繪製部落生活地圖、認識週遭生活環境作為主題，推展成效良好，使得教學活動更為生動有趣，並且培養學童們主動觀察、團體討論、發表意見的能力。TOPS 於 11 月份視察山區分校 Layko、Mor Ti Ta 和 Mor Kler Kee 等三所學校，並關心教師教授鄉土教材之狀況。

2.3 辦理高等教育獎助學生宿舍

泰國偏遠山區部落普遍家境清寒，孩童在完成小學教育後，家長無法負擔子女至外地唸書費用，而無法完成孩子讀書就學的心願。因此，TOPS 執行高等教育獎助宿舍計畫，贊助三間高等教育學生宿舍，提供學費補助、文具用品、食物住宿、生活輔導等服務，協助成績優秀的部落青年離開家鄉，搬進山下的學生宿舍，分別得以就讀於國中、

更可做為當地示範社區。

3. 困難與挑戰

鄉土教案的推廣，由於部落教師仍欠缺足夠經驗及教授時之信心，因此決定每月進行內部訓練研習活動，提升教案操作能力；另外，由於山區水源狀況不穩定，導致小型水力發電裝置較易發生故障，由於 TOPS 同仁每次往返偏遠地區費時費力，已著手提升當地技術人員維護修理之能力。

TOPS 工作人員於 12 月訪視部落學校，部分學校已獲得經費搭建學生餐廳，TOPS 工作人員將與當地教育單位共同討論，協助其他小學爭取搭建學生餐廳經費。

4. 督導評估和未來工作

TOPS 工作團隊持續訪視各部落學校，實地瞭解當地需求，協助部落學校經營，並參與部落教師進行當地教案的工作，紀錄教案內容和教師學童的回饋；TOPS 工作人員也定期應邀參加公部門的下鄉訪視活動，除參與討論社區發展事務外，並贊助文具用品給偏遠村落學校。

涓滴愛心，
可以創造無限的未來！

TOPS 誠摯地呼籲：

愛心，不分國界！

邀請您共同關心難民兒童，

讓我們匯集足夠的愛心能量，

打造弱勢孩童逐夢的基礎！

郵政劃撥

帳號：18501135

帳戶：台北海外和平服務團

信用卡捐款單

請來電 02-3393-6900 索取

或上本會網站下載

<http://www.cahr.org.tw/tops.asp>

沿著泰緬邊境的狹長區域，座落在其間的十座難民營，從 1984 年的第一批難民潮至今，已歷經了二十五年，超過二十個國際人道援助組織加上難以計數的在地協力團體，陪伴著這些難民朋友共同面對各式問題與挑戰；泰緬邊境的難民營是我可以親身接觸到的，但世界上其他國度裡的難民問題，我只能從字裡行間內略有所聞。生命本身似乎已經是一場苦涯，只是人們何苦還要如此地為難彼此？

披著薄霧的清晨，我和同事們驅車沿著群山迭起的道路前行，和許多其他國際 NGO 車輛鳴笛別過，我們同其他組織夥伴的起訖點無異——「努波難民營 (Nu Po Refugee Camp)」；一個人口將近 2 萬的臨時庇護所，但這樣的「臨時」自從 1997 年起也經歷了十二個年頭。

車輛駛過難民營內的主要道路，彎進小路前往 TOPS 所服務的幼兒園；躡手躡腳地爬上階梯進到幼兒園裡，見著老師和孩子們正在進行各式的分組活動，遍尋空位然後窩在孩子身旁，用著不成文法的克倫語逗著孩子和我對話，縱使我的發音不標準，孩子們仍是好奇地湊過身來，並回答我的問題，然後你一來我一往地眉來眼去逗著彼此發笑。



▲幼兒園老師和孩子們正在進行各式的分組活動。

一些表情、一些肢體，再加上些許的字彙，就足以和小毛頭們來個親密「對話」。老愛去和孩子擠在一塊的個性，不過動作之前我都會禮貌地問孩子們：「我可以坐這裡嗎？」接著就是孩子的爆笑片刻，機不可失趕緊東擠西挪地擠出屬於自己的座位；跟著學習、一同唱歌，雖然我可以說完全不懂那些內容，但那又何妨呢？就讓我也跟著他們暫時孩子氣一下吧！

全世界這年紀孩子都同一個樣，笑容是那麼地天真無邪，我望著幼兒園裡頭的一百多個孩子有些心疼，十年之後這些孩子會在這裡？繼續在難民營還是前往第三國安置；或者想盡辦法離開難民營到泰國境內謀生；還是回到緬甸故鄉？這些都是可能性，但什麼樣的選擇才是自己想要的呢？或許是我想多了，當下我應該盡情地和這些小毛頭玩成一片。

拜訪學校正巧遇到午餐時間，幾位老師在廚房與教室之間忙進忙出地準備著，其他的老師和家長們則是協

旁其他孩子們繼續扒著餐盤內的食物，老師們也蹲了下來餵著那吃飯較慢的小小孩。餐後，我們同老師一塊收拾餐盤並打掃教室，部分老師則在廚房裡頭忙著刷洗烹煮用具與餐具。幼兒園的一天，就在忙碌的來去之間度過。

腳步往另一個方向移動，我跟著同事前去參加營內的教師月會，這是幼兒園教師們能夠聚在一塊交換彼此

難民營學前兒童發展計畫 山谷中的庇護所——努波難民營



文、圖／李榮源（TOPS駐泰領隊）



▲5塊錢午餐除了提供必須營養素外，還伴隨著孩童的心滿意足。

又不太記得每位老師的臉龐，只是微笑回應著老師們所投以的笑容。同事們要我說點話給老師們鼓勵，我說：「我感到抱歉，因為我無法常常來給老師們打氣加油，但在辦公室工作的我同在教室們工作的您們一樣忙碌，衷心地感謝您們的努力且為孩子們做了那麼多，沒有您們我真的什麼都不能做，讓我們繼續一起努力，謝謝您們！」老師們的用心投入，任誰都看在眼裡，若說認真



▲難民營幼兒園老師分組帶領兒童進行活動。

續在這裡等上個兩三年」，在她的眼神與話語中，我能體會也能理解那五味雜陳的心情，那應該會是：離開自己的家園來到曾經陌生的難民營，然後再度離開自己熟悉的暫歇之地前往另一個陌生的國度。

「該走了！」同事們說時間不早了該是離開的時候了，和 Eh Paw 督導及其家人道別後我們驅車離去。回程途中經過 Umpiem Mai 難民營，巧遇即將前往第三國安置的一批難民朋友們，同事把車停靠在路旁，我們試著尋找熟悉的身影，這樣的場景總是離情依依地教人感傷，追尋美好的未來與離開身旁的親人，這樣的情懷多麼地令人掙扎，我和同事們不約而同地將我們心底的祝福獻給這群朋友們，願他們一路平安。

沿路望著的山谷綿延與穿梭期間的車輛，心裡想著的是：「我們不都努力地活著嗎？」悲傷、快樂、疼惜、祝福等種種的情懷，這些都會過去，當我們別過頭來的時候，我知道還有許多值得我們共同努力的事情該做；情緒會過，問題會來，但我知道「美好」二字需要彼此齊心並進！

後記：

夜裡，憶起和克倫族友人們談起緬甸的狀況，聊起即將到來的 2010 大選，聊起工作以及一些資訊，大家最後的表情還是無奈，因為大家都有心準備情況可能會更糟。朋友說前一陣子「梅道診所 (Mae Tao Clinic)」的辛西亞 (Dr. Cynthia) 醫生才告訴大家說：「今年的門診與住院病患大幅增加，這也間接透露出緬甸境內的狀況相當不好」。

有好多的朋友，接續在這半年陸續前往第三國安置，在那他們多半從事勞力密集的工作；我們並不意外，但我們知道希望在他的下一代，只是心裡同時也擔心那下一代因著生長環境的不同而失去了族群的認同感。朋友苦笑著且語重心長地說：「你看我們克倫人，不是跑來泰國找工作就是進去難民營，再不然就是去了美國、澳洲、英國等其他第三國安置了，大家就這樣四散各地，以後緬甸境內的 Karen State 都沒有克倫人了」，這種話語的戲謔與諷刺，其實讓人聽了很心疼，而另一種無奈卻是寄人籬下仍比活在恐懼中來得強上許多。我

的女人最美，那麼這群難民營的老師們肯定是泰緬邊境上最美的女人！

趁著會議的空檔起身離開幼兒園，然後沿著難民營的圍籬走了一小段，從外向裡望，從裡向外眺，那樣的心情變換難以形容，然而在有限的視野與心境之間，我也想要離開這裡往自由的天地前去；如果圍籬必須存在，就代表著他處仍有眾多的人民正在受難，那是我們無法看見的。同事向我揮揮手，示意要離開了，我向迎面走來的人們點頭微笑，可我的心情是尷尬是難奈。我和他們都是「這裡」的過客，也都將從這裡離開，只是方式、時間迥然迥異。

隨著大家的腳步前去，營裡的督導老師 Eh Paw 盛邀

前5泰銖的營養午餐，那有新鮮蔬菜拌著肉塊，孩子們大口吃下肚的同時也面露滿足的笑容，五塊錢午餐的意義，我想除了提供必須的營養素外，還伴隨著心滿意足的愉悅。瞥見吃得滿嘴都是的孩子，我索性坐下來拿起湯匙餵食著，邊餵邊叮嚀著要把飯吃完！身

經驗、感受彼此心情的時刻。老師們三三兩兩地進到室內坐定，我的目光和每位老師短暫交會，看似有印象卻

督導沉默了幾分鐘，最後她說：「我想和我的家人一起去澳洲，但是去澳洲的名額不多，所以我和我的家人得繼

只能安慰自己的同時也鼓勵朋友，生活本來就不是一件很容易的事情不是嗎？總是有太多的不快樂與不順遂；既然有那麼多的不快樂，那我們更應該讓自己過得快樂些才是！

TOPS

泰國偏遠鄉村發展計畫

Mor Tee Ta 與 Mor Kor Kee

部落小學初訪



年底將近，令人期待的聖誕連假，是許多在外地工作的山區遊子，好不容易能返家的短促時光。最後一個工作天結束，美索辦公室同事紛紛告辭，喜悅之情溢於言表，準備返鄉去。賴樹盛領隊 Sam 則安排三天的行程，拜訪「踏松陽」縣（Tha Song Yang）的部落小學。

踏松陽，是距離美索鎮外約四小時車程的山地縣城，兩間小學 Mor Tee Ta 和 Mor Kor Kee 中，各有 TOPS 所贊助聘請的兩位老師。泰國工作隊同事 Nook 的故鄉正位於踏松陽，只是自從懷孕後就不曾回家，這一趟隨著工作人員視察學校，也是剛滿五個月大，珠圓玉潤的小孫女要與眾親朋好友見面的第一次。

沿著公路駛出美索，高高低低的起伏山路綿延不休，「已經進入山區啦？」在四輪傳動車裡被拋上拋下，我不自覺的脫口而出，「我們不會叫這個是山路」，微揚嘴角，Sam 露出一抹「你等一下就會知道」的意味深長。

毫無預警的，車子突地猛轉陡上，進入一道窄小崎嶇的黃土路，隨之顛簸、熄火、急停、急彎，公務車跳躍在怪石嶙峋的快板節奏上；而滿目黃沙撲天蓋地而來，灑下一身風沙浴，即令坐在車內，也難逃灰頭土臉。有意思的是，小嬰兒不哭不鬧的在睡覺，Sam 好端端的卻直擔心會暈車；而我一向自恃勇健，反倒忍不住胃酸，嘔了一次又一次…

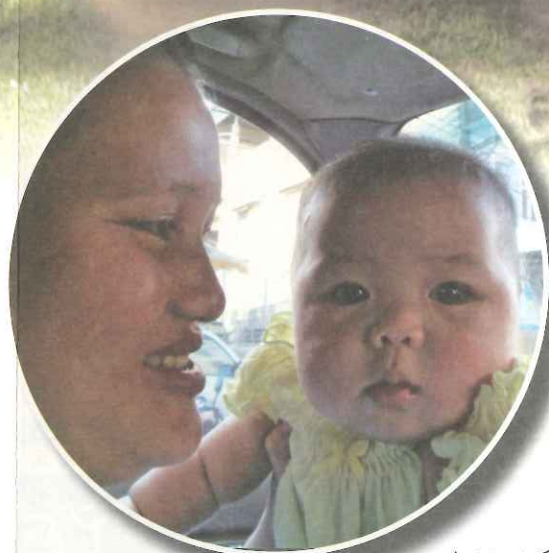
文・圖／白宜君（TOPS駐泰專員）

抵達村落

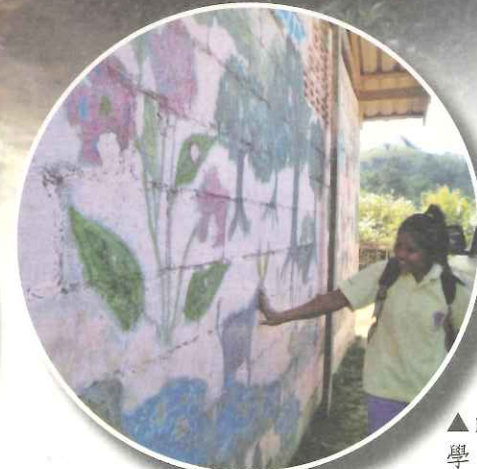
時，天色已大暗。由於山區通訊不易，回家這一趟，Nook 的親人事前一無所知，乍見愛女，紛紛奔相走告，驚喜，又難掩開心。爸爸升起灶火，好友穿梭家中，小水壺擱上橘紅的炭火，敬客一口驅寒的熱水；女眷端出了盤盤山菜、弟弟則跑去叫醒已經熟睡的鄰居，帶回一瓶婆婆自釀的米酒。席木板而坐，山區的低溫陣陣襲來，但吉他和弦、歌曲唱和，暖和的營火與炙心的烈酒，夜色更深而人心更近，醉在滿室溫馨，人人悠然入夢。

隔日一早，一位老師隨行我們拜訪位於山巔的 Mor Tee Ta 小學，校區師生已大部分返家過節，但我們巧遇一位留守的老先生。他說，他是從緬甸過來的克倫軍人，來到山區已經好幾十年，就落地生根在這片山林娶妻成家、教育下一代的克倫孩子。在竹子搭建的簡陋校舍，他即興彈奏一段禮讚歌曲，滄桑撒啞的嗓音既是祝福的吟唱，又難掩閱盡無常的離合悲歡。

有粉紅色牆壁的 Mor Kor Kee 小學位於山谷，牆上美麗的塗鴉，是年前台灣的志工團跟 TOPS 一起完成的作品。一個纖瘦的赤腳小男孩獨自留在宿舍裡，Sam 很溫柔的與



▲ Nook 和小女兒，要回外婆家啦。



▲部落資源缺乏，麵粉袋都拿來製作成課椅。

力投入，從求學，到辦學，都沒有人願意放棄。麵粉袋製作的課

椅、綠意盎然的矮小菜棚，教室簡

樸，而明亮几淨；黑板上寫著知識，牆上貼滿了教材、美術作品、與小裝飾。即使營養不足，孩子也待客有禮，不曾失去溫善的本質與求知的慾望，村落內的清貧人家樂於分享，總要確定客人都吃飽了，才願意上桌…這是他們日常的溫情。

薄暮中，天色暗下來，車疾路難。在快要伸手不見五指的山景裡，美索還在很遠的地方，而千頭萬緒在腦海裡奔馳。離家返家的迢迢路程，如何兼顧天倫與生活？什麼是富足，什麼是體貼，什麼是面對生活難關的堅毅與承擔？「TOPS，有種！」，同行的實習生突然冒出這麼一句話。這句話並不大聲，卻讓我驚醒。這聲讚賞既是榮譽的桂冠，也必須要回歸到誠懇踏實的用心；對困難的現況只有堅持下去，才會離美好又近一些，即使我們不會知道，晨曦何時能劃破黑暗…

TOPS

視察動機

本會台北海外和平服務團 TOPS 泰國工作隊賴樹盛領隊因個人生涯規劃，服務至 2010 年 1 月 31 日辦理離職。因應賴領隊離職，由駐泰專案負責人李榮源接任領隊職務，以順利執行本會泰國邊境難民服務計畫。

為求慎重檢視 TOPS 駐泰領隊交接作業，期使新任領隊順利銜接，李永然團長特委派 TOPS 朱延昌執行長率同藍仲偉專案企畫於 1 月 17 日至 22 日期間赴泰視察；除檢視領隊交接事宜、詳實檢核交接清冊，並深入部落小學實地視察 TOPS「泰國偏遠鄉村發展計畫」實際執行成效。

視察重點報告

(一) 檢視駐泰領隊業務及財產交接作業：

朱延昌執行長此行赴泰最重要任務便是代表台北總部檢視駐泰領隊交接作業。朱執行長於 1 月 21 日上午 11 時假 TOPS 泰國工作隊美索 (Mae Sot) 辦公室召開「TOPS 駐泰領隊交接會議」，正式檢視駐泰領隊業務及財產交接作業，出席人員計有賴樹盛卸任駐泰領隊、李榮源新任駐泰領隊、藍仲偉專案企畫以及白宜君駐泰專員。

朱執行長於會中表示，本次駐泰領隊交接茲事體大，交接過程的順利與否對於 TOPS 日後在泰國邊境的服務工作具有深遠影響，本會李永然理事長以及諸位理監事均表達重視與關切，因此特別由朱執行長代表台北總部前來視察慰問。在過去

6 年中，非常感謝賴樹盛領隊的辛苦付出，領導泰國工作隊所有同仁，為泰國邊境的弱勢族群提供必要且紮實的服務，如今賴領隊因為生涯規劃而卸下領隊職務，我們也祝福樹盛未來一切順遂如意；而新任駐泰領隊李榮源，於泰國邊境服務也已經兩年多，對於當地人事及計畫內容均甚諳熟，我們也相信李領隊未來能夠秉持 TOPS 一貫傳承，持續努力為需要幫助的人們積極付出。

賴樹盛卸任領隊除感謝朱



▲賴樹盛領隊進行交接報告，卸下肩頭上的 6 年重擔。



TOPS 駐泰領隊交接視察報告



▲朱延昌執行長（中）與駐泰前後任領隊簽署領隊交接文件。

文・圖／藍仲偉（TOPS 專案企畫）

正式進行移交報告，針對泰國工作隊業務內容詳實的提列說明，關於行政會議、計畫報告、人事名單與薪資、重要文件與資料夾、會計帳務及經費移交、領隊交接公文、工作隊財產清冊、國際組織合作案與聯絡窗口等細項，逐一同時以口頭附帶書面文件說明。

新任駐泰領隊李榮源表示，未來會偕同工作隊所有同仁，持續做好難民暨弱勢族群服務工作，同時也希望台北總部未來能夠持續給予工作隊必要的支持與鼓勵，包括經費與人員的核撥派遣、國內行銷勸募的強化，以及駐外人員津貼加給等應有福利，讓前線人員得以盡情揮灑。

本次交接會議在相關人員共同於領隊交接清冊中簽署後正式完成。視察團並帶回經三方簽署的領隊交接清冊，此份交接文件可作為日後 TOPS 重要參考資料，無論是台北總部或是駐外人員，均可透過此份文件增進對於泰國工作隊的瞭解。

(二) 深入泰鄉部落，與村民雙向溝通：

TOPS 自 1997 年起便深入泰國邊境克倫 (Karen) 部落協助設立部落小學，每年協助數百名克倫孩童上學，讓山區少數民族得到更多基礎教育的保障，對於偏遠部落的永續發展發揮極大助益，因此獲得部落村民由衷的讚揚與感謝。

然而，由於部落位置偏遠且交通不便，在過去鮮少能與 TOPS 台北總部人員接觸互動，此次朱執行長代表台北總部前往視察拜訪，並借宿於 Mo Tee Ta 部落村民住所，受到包括村長在內的眾多村民熱忱歡迎，也透過這難得機緣，群聚於視察團借宿

法；而朱執行長也透過此一機會，讓邊境部落的村民感受到 TOPS 台北總部對於泰鄉發展的重視與支持。

(三) 視察部落小學，督導教學成果：

在泰國邊境山區的少數民族克倫部落因為交通不便與學童人數過少，使得偏遠地區公部門資源嚴重不足，許多村落仍然欠缺學校的設置，部落學齡兒童也因此缺乏受教育的機會。雖然接受教育為普世基本人權，但在泰國偏遠地區，因經費有限或師資缺乏而普遍存在孩童失學的情形。

有鑑於此，TOPS 自 1997 年起與泰國教育部門合作，以提供師資與設備的方式，協助公立小學在山區部落設立分校，配合公部門教育體系的進度，以學前教育、識字算數能力與母語教學為教學內容，每年協助 600 名克倫孩童上學；並補助部落青年接受高等教育後，返回部落進行教學服務，有效培植在地能量。

由於山區偏僻遙遠，再加上每年 6—10 月雨季期間，部落聯外道路中斷難行，因此台北總部的視察作業，總在泰鄉計畫面臨較多限制。朱執行長於行前表示，由於此行

泰籍資深同仁 Pi Watt 的聯繫協調下，朱執行長一行人前往泰國邊境北方「踏松楊 (Thasongyang) 縣」山區克倫部落，巡視 TOPS 所協助經營的 Mo Tee Ta 以及 Mor Kor Kee 等兩所部落小學。此行朱執行長前往部落小學視察，代表台北總部關心部落學童、同時慰勉部落教師，對於第一線的工作人員士氣，具有相當程度的鼓舞作用。

首先前往 Mo Tee Ta 部落小學，此間小學在 9 年前由 TOPS 協助成立，本學期共有學生 75 人，TOPS 除提供文具用品與校舍硬體之外，並補助兩位教師薪水，以使學校能夠順利運行。朱執行長等人共同參加 Mo Tee Ta 部落小學的升旗典禮，除致詞勉勵部落小朋友們把握得來不易的學習機會用功讀書，並代表 TOPS 贈送文具用品一批，校方也由學生代表致贈朱執行長一份小禮物，以表達對於 TOPS 長期協助與關心的感謝之意。

接著拜訪 Mor Kor Kee 部落小學，一進入學校大門，迎面便瞧見一班學生在廣場大樹下上課，在青山環繞的樹蔭下學習，別有一番風情。此間小學同樣也是 9 年前由 TOPS 協助成立，本學期共有學生 63 人，教師 3 員；朱執行長除代表 TOPS 贈送文具用品一批，並分別看了每一年級上課狀況、學生宿舍以及學生午餐伙食，對於學校的辦學表現

感到滿意，也希望在部落分校服務的教師，能夠努力讓小朋友得到與公立母校一樣的受教品質，確保每一位孩童擁有公平的受教權利。

(四) 拜會當地僑領，匯集在地能量：

TOPS 泰國工作隊於泰國邊境的駐紮地—美索，自古便是泰國與緬甸的交通要道，陸上貿易興盛，許多種族與文化交會，其中也不乏許多早期南移發展的華人後裔，這些華裔後代，多於邊界從事商業貿易，在當地具有較高的社會與經濟地位。

莊豐隆先生為美索地區的僑界領袖，從事邊境貿易累積財富後，積極從事社會福利事業，興學造橋回饋鄉里；並且基於血脈同源，對於 TOPS 駐泰台灣籍同仁，也不吝給予諸多日常關照。朱執行長過去多次赴泰視察，與莊豐隆先生不但有數次會面，並奠下深厚交誼，此次再度登門拜會，也為日後進一步的合作可能

打下根基。

綜觀本次視察行程，在所有同仁的共同努力下，使得駐泰領隊交接過程順利圓滿，可作為爾後相關人員交接作業的制度典範，再次感謝所有駐外同仁的努力，將交接工



▲部落學生在青山環繞的樹蔭下學習，別有一番風情。



▲朱執行長勉勵部落小學教師努力提升教學品質。

謹向每一位捐款人，
致上TOPS衷心誠摯的感謝！
由於您的愛心支持，
使得泰緬邊境難民兒童得以快樂地成長與學習！

TOPS 捐款芳名錄

歡迎您劃撥捐款
帳號：18501135
戶名：台北海外和平服務團

資料來源：會計莊雯璇
統計日期：2009/11/01 至 2010/01/31

姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----